

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Manual de utilizare

Cablu adaptor antenă V.A.G 1598/43-1



Revizuire	Data	Explicație
V00	23.09.2020	Prima ediție
V01	17.12.2021	Transfer Stodia
V02	29.01.2024	Actualizare certificat: China-ROHS

Caseta tehnică

Producător

STODIA GmbH
 Stocare & tehnologie diagnoză
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Reproducere

Reproducerea sau retipărirea, chiar și parțial, necesită întotdeauna permisiunea scrisă din partea producătorului.

Drepturi de autor

TRADUCERE A MANUALULUI ORIGINAL DE UTILIZARE

Toate drepturile rezervate.

Toate textele, imaginile și graficele se supun drepturilor de autor și altor legi privind protecția proprietății intelectuale.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Surse imagini

Semnele de avertizare, de interdicție, de comandă și simbolurile standard provin din surse publice precum spații general accesibile pe internet. Imaginile și fotografiile produselor executate cu ajutorul calculatorului provin de la producător. Materialul fotografic care prezintă produsul în cadrul utilizării este însoțit de sursă.

Cuprins

CASETA TEHNICĂ	2
CUPRINS	3
INTRODUCERE	4
Observații preliminare	4
Valabilitatea declarației de conformitate	4
Specificații producător	4
SIGURANȚĂ	5
Niveluri de avertizare	5
Instrucțiuni importante pentru siguranță	5
Utilizare prevăzută	6
Cerință pentru grupul țintă	6
Obligațiile operatorului	6
DESCRIERE PRODUS	7
Articole livrate	7
Structură	7
Simboluri și conexiuni	8
Schemă de conexiuni	8
Date tehnice	9
OPERARE	10
Punere în funcțiune	10
Curățare	11
Depozitare	11
Înlăturarea și depozitarea deșeurilor	11
Întreținere	11
ASISTENȚĂ	12
Garanție	12
Serviciu clienți	12

Observații preliminare

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi produsul.

Produsul este însoțit de un stick USB pe care este salvat manualul de utilizare în diferite limbi. Versiunea curentă valabilă, precum și alte limbi sunt disponibile pe pagina noastră de internet.

Manualul de utilizare reprezintă o componentă esențială a produsului și trebuie păstrat împreună cu acesta. În caz de vânzare sau cedare, manualul de utilizare trebuie predat noului operator.

În plus față de acest manual de utilizare, toate instrucțiunile relevante pentru diagnoză sau pentru depanarea sistemelor de înaltă tensiune cu siguranță intrinsecă la vehiculele rutiere au caracter obligatoriu. Acestea includ, printre altele, instrucțiunile sistemelor respective de diagnoză ale producătorului, precum și specificațiile operaționale pentru siguranță și tehnologia de ultimă generație pentru manevrarea sistemelor de înaltă tensiune.

Valabilitatea declarației de conformitate

Declarația de conformitate emisă este valabilă pentru produsul descris în manualul de utilizare. Ajustările, modificările sau adăugările anulează valabilitatea declarației de conformitate și a evaluării de risc.

Specificații producător

De la înființarea sa, activitatea companiei s-a axat pe mobilitatea electrică orientată spre viitor. STODIA GmbH dezvoltă și produce soluții individuale pentru industria de automobile, domeniul sistemelor de stocare a energiei, ateliere de service sau pentru parcuri auto speciale.

Produsele de bază sunt sisteme inovatoare de stocare a energiei, atât staționare, cât și mobile, care reprezintă elemente-cheie în accelerarea tranziției energetice și a autonomiei energetice. Din portofoliul companiei STODIA GmbH fac, de asemenea, parte tehnologia inteligentă de încărcare și tehnologia bateriilor, sistemele de diagnoză, managementul bateriilor și al celulelor, precum și tehnologia de măsurare și diagnoză la nivelul de vehicul.

Cu experiență în dezvoltarea de echipamente și programe, STODIA GmbH este întotdeauna un partener de încredere alături de dumneavoastră – de la prototipuri până la producția de serie – MADE IN GERMANY.

Acest capitol privind siguranța vă oferă informații cu privire la următoarele:

- Niveluri de avertizare cuprinse în acest manual de utilizare,
- Instrucțiuni importante de siguranță pentru produs,
- Utilizarea prevăzută a produsului,
- Cerințe pentru grupul țintă,
- Obligațiile operatorului.

Acest manual de utilizare este valabil exclusiv pentru următorul produs:

Număr articol: 22102704

Denumire: Cablu adaptor antenă V.A.G 1598/43-1

Niveluri de avertizare

Acest capitol vă oferă informații cu privire la nivelurile de avertizare din acest manual de utilizare.

AVERTISMENT

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate conduce la deteriorări ale produsului!

Instrucțiuni importante pentru siguranță



AVERTISMENT

Pericol de deteriorare!

Utilizarea neconformă sau în alte scopuri decât cele prevăzute poate conduce la deteriorarea produsului!

- Evitați contactul produsului cu lichide!
- Evitați contactul produsului cu substanțe chimice!
- Înlocuiți imediat un produs defect sau deteriorat!
- Nu încercați să reparați sau să manipulați produsul!

Utilizare prevăzută

Produsul servește ca adaptor al cablului de măsurare V.A.G 1598/43 pentru citirea sistemelor cu mini conexiune coaxială.

Produsul poate fi utilizat numai cu cablul de măsurare V.A.G 1598/43.

Utilizați doar conexiunile cu fișă de la bordul vehiculului și care sunt specificate de către producător în depanarea asistată.

Producători de vehicule se referă, în contextul acestui manual de utilizare, exclusiv la producătorii din grupul Volkswagen.

Orice altă utilizare este interzisă.

Cerință pentru grupul țintă

Lucrările asupra produsului trebuie efectuate numai de către personal calificat!

Personalul calificat - în sensul acestui manual de utilizare - îndeplinește toate cerințele valabile în țara utilizatorului pentru lucrările la vehicule și la sistemele de diagnoză aferente, în conformitate cu:

- colecțiile de norme valabile în țara utilizatorului,
- specificațiile producătorilor de vehicule și specificațiile din fabrică.

La utilizarea produsului trebuie purtat în permanență echipamentul de protecție personală prescris de către producătorului de vehicule pentru lucrările la vehicule și la sistemele de diagnoză aferente.

Obligațiile operatorului

Operatorul trebuie să se asigure că personalul care lucrează la cablul adaptor antenă îndeplinește cerințele care vizează grupul-țintă.

De asemenea, operatorul este responsabil pentru respectarea următoarelor puncte:

- Cablul adaptor antenă este mereu în stare ireproșabilă și nu prezintă defecțiuni.
- Termenele de verificare regulată ale cablului adaptor antenă sunt respectate și consemnate în procese-verbale.

Articole livrate

Verificați imediat starea articolelor livrate, precum și dacă livrarea este completă. Dacă există defecte, contactați imediat producătorul.



- (1) Cablu adaptor antenă
- (2) Stick USB cu manualul de utilizare

Structură






Structura produsului:



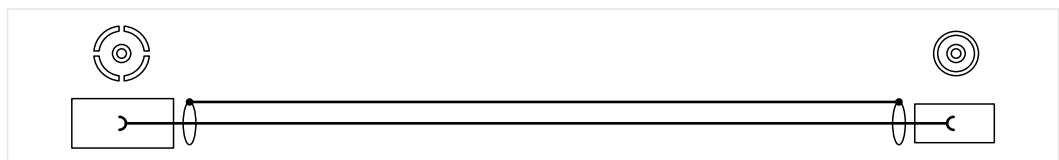
- (1) Conector de antenă coaxial
- (2) Mini conector de antenă coaxial

Simboluri și conexiuni

Pe produs sunt afișate următoarele simboluri:

Simbol	Explicație
	Respectați manualul de utilizare!
<input data-bbox="183 638 351 716" type="text" value="SN:"/>	Numărul de serie, împreună cu codul de producător al componentei, servesc la identificarea produsului.
<input data-bbox="183 750 351 828" type="text" value="P/N"/>	Codul de producător al componentei, împreună cu numărul de serie, servesc la identificarea produsului.
<input data-bbox="167 862 367 940" type="text" value="Tested:"/>	Data verificării de către producător
	Indicațiile privind înlăturarea și depozitarea deșeurilor interzic eliminarea produsului prin deșeurile menajere. Înlăturați întotdeauna produsul respectând prevederile locale privind înlăturarea și depozitarea deșeurilor.
	Marcajul CE certifică faptul că produsul corespunde tuturor dispozițiilor europene în vigoare și că a fost supus procedurii prescris de evaluare a conformității.
	Acest marcaj certifică faptul că produsul respectă valorile limită ale GB/T 26572-2011 (China-ROHS).
	Marcajul de aprobare identifică produsul ca fiind aprobat pentru utilizare în atelierele și instalațiile de producție ale producătorului vehiculului.

Schemă de conexiuni



Date tehnice

Date nominale	Valori
Număr producător	22102704
Clasa de protecție	IP20
Testare la vibrații	10-500 Hz/5 g
Testare la șoc	25 g/11 ms
Greutate	~ 13 g
Lungime totală	600 mm

Condiții ambientale	Funcționare	Depozitare	Transport
Temperatură	Între 5°C și 40°C	Între -20°C și 60°C	Între -20°C și 60°C
Înălțimea față de nivelul solului	max. 2000 m	Fără restricții.	
Umiditate aer	max. 80% până la 31°C, scădere liniară la 50% la 40°C	max. 85%	
Grad de poluare	2		
Condensare	Nu este permisă. 60% umiditate relativă maxim admisă a aerului în condiții de gaz/atmosferă corozivă.		

Acest capitol vă oferă informații cu privire la următoarele operații:

- Punere în funcțiune,
- Curățare,
- Depozitare,
- Eliminarea la deșeur,
- Întreținere.

Punere în funcțiune

1. Respectați instrucțiunile de siguranță.



2. Cuplați conectorul de antenă coaxial la cablul de măsurare V.A.G 1598/43.
3. Cuplați mini conectorul de antenă coaxial la priza pentru antenă de la bordul vehiculului.



- ✓ Acum puteți efectua măsurătorile conform depanării asistate.

Curățare

Respectați instrucțiunile de siguranță!

Produsul trebuie curățat doar folosind o cârpă uscată.

Depozitare

Dacă nu utilizați produsul, depozitați-l într-un loc uscat și fără praf.

Înlăturarea și depozitarea deșeurilor

Respectați instrucțiunile de siguranță!

Înlăturați întotdeauna produsul respectând prevederile locale privind înlăturarea și depozitarea deșeurilor.

Întreținere

Respectați instrucțiunile de siguranță!

Respectați prevederile locale și naționale cu privire la verificarea periodică!

Verificați funcționarea produsul la intervale de cel mult 24 de luni.

Contactați producătorul în vederea unei verificări funcționale profesionale.

Garanție

STODIA GmbH oferă o perioadă de garanție de 24 de luni de la data cumpărării produsului. Garanția se referă la materiale funcționale care prezintă defecte demonstrabile evidente și la erori de procesare.

Pentru informații suplimentare privind condițiile de acordare a garanției, consultați termenii și condițiile prezentate pe pagina de internet a producătorului.

Serviciu clienți

Dacă aveți întrebări referitoare la produs, furnizați întotdeauna numărul de articol și - dacă există - numărul de serie. Găsiți ambele numere pe produs.

STODIA GmbH
Stocare și tehnologie diagnoză
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
service@stodia.de
www.stodia.de

Volkswagen societate pe acțiuni
Organizația After Sales – Group Service
Referințe și sisteme
Echipament pentru atelier
Căsuța poștală 011/4915
38442 Wolfsburg

Doar pentru utilizare internă
Modificări de natură tehnică rezervate
Varianta 01/2024